

F. 86 — 655

27 MARS 1986. — Décret contenant le budget des recettes de la Communauté française de l'année budgétaire 1986 (1)

Le Conseil de la Communauté française a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Pour l'année budgétaire 1986, les recettes courantes de la Communauté française sont évaluées :

	(En millions de francs)
Pour les recettes fiscales	—
Pour les recettes non fiscales	30 211,7
Soit ensemble	30 211,7

Conformément au titre I du tableau annexé.

Art. 2. Pour l'année budgétaire 1986, les recettes en capital de la Communauté française sont évaluées :

Pour les recettes fiscales	—
Pour les recettes non fiscales	4 636,4
Soit ensemble	4 636,4

conformément au titre II du tableau annexé.

Art. 3. Le présent décret entre en vigueur le 1^{er} janvier 1986.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 27 mars 1986.

Le Ministre-Président de l'Exécutif de la Communauté française,
Ph. MONFILS
Le Ministre des Affaires sociales, de la Formation et du Tourisme,
E. POULLET
Le Ministre de la Santé, de l'Enseignement et des classes moyennes,
A. BERTOUJILLE

TITRE I. — Recettes courantes

(En millions de francs)

Articles	Désignation des produits	Evaluations par article	Totaux
SECTION I. — Recettes fiscales			
	(Pour mémoire)	—	—
	Total pour la section I	—	—
SECTION II. — Recettes non fiscales			
	Remboursements :		
11.01	Remboursements de traitements, salaires, allocations, etc. (pour mémoire)	—	
12.01	Versement des sommes non utilisées par les comptables opérant au moyen des avances de fonds (pour mémoire)	—	
	Produits de la vente de biens non durables et de services		
	Ventes de biens non durables et de services :		
06.01	Produits divers (pour mémoire)	—	
	Transferts de revenus à l'intérieur du secteur public		
	Transferts de revenus de l'Etat :		
46.01	Crédit global visé à l'article 4 de la loi du 9 août 1980	25 297,7	
46.02	Dotations complémentaires pour couvrir les charges de l'administration communautaire (pour mémoire)	—	
46.03	Dotations relatives au paiement des soldes des années antérieures	657,1	
46.04	Ristournes d'impôts visées au § 2 de l'article 9 de la loi du 9 août 1980	2 400,1	
46.05	Crédit visé à l'article 7 de la loi du 9 août 1980	1 798,0	
46.06	Dotations relatives au paiement de la participation de la Communauté française à la provision inscrite au budget de l'Etat de 1981 pour couvrir les charges de l'évolution de l'indice des prix à la consommation (pour mémoire)	—	
06.02	Produits divers	58,8	
	Total pour la section II	—	30 211,7
	Total pour le titre I. — Recettes courantes	—	30 211,7

(1) Session 1985-1986.

Documents du Conseil. — N° 4-I, n° 1. Projet de décret. — N° 4-I, n° 2. Rapport. — N°s 4-1, n°s 3, 4, 5 et 6. Amendements. Comptes rendus intégraux. — Discussion. Séances des 12 et 13 mars 1986. — Adoption. Séance du 27 mars 1986.

TITRE II. — Recettes en capital		(En millions de francs)	
Articles	Désignation des produits	Evaluations par article	Totaux
SECTION I. — Recettes fiscales			
	(Pour mémoire)	—	—
Total pour la section I			—
SECTION II. — Recettes non fiscales			
<i>Transferts de capitaux à l'intérieur du secteur public</i>			
Transferts de capitaux par l'Etat :			
66.01	Crédit global visé à l'article 4 de la loi du 9 août 1980	4 427,1	
66.02	Crédit visé à l'article 7 de la loi du 9 août 1980	209,3	
66.03	Dotation complémentaire en vue de couvrir les charges de l'administration communautaire (<i>pour mémoire</i>)	—	
<i>Investissements</i>			
Ventes de terrains et de bâtiments dans le pays :			
76.01	Produit de la vente d'immeubles (<i>pour mémoire</i>)	—	
Ventes de biens meubles durables			
76.02	Produit de la vente d'autres biens patrimoniaux (<i>pour mémoire</i>)	—	
Divers :			
66.01	Recettes divers patrimoniales (<i>pour mémoire</i>)	—	
Total pour la section II			4 636,4
Total pour le titre II. — Recettes en capital ...			4 636,4

VERTALING

N. 86 — 655

27 MAART 1986. — Decreet houdende de begroting van de ontvangsten van de Franse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 1986 (1)

De Raad van de Franse Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Voor het begrotingsjaar 1986 zijn de lopende ontvangsten van de Franse Gemeenschap geraamd :

(In miljoenen frank)

Voor de fiscale ontvangsten, op	—
Voor de niet-fiscale ontvangsten, op	30 211,7
Dit is samen	30 211,7

overeenkomstig titel I van de hierbij gevoegde tabel.

Art. 2. Voor het begrotingsjaar 1986 zijn de kapitaalontvangsten van de Franse Gemeenschap geraamd :

(In miljoenen frank)

Voor de fiscale ontvangsten, op	—
Voor de niet-fiscale ontvangsten, op	4 636,4
Dit is samen	4 636,4

overeenkomstig titel II van de hierbij gevoegde tabel.

Art. 3. Dit decreet treedt in werking op 1 januari 1986.Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 27 maart 1986.

De Minister-Voorzitter van de Franse Gemeenschapsexecutieve,
Ph. MONFILS

De Minister van Sociale Zaken, van Vorming en van Toerisme,

E. POULLET

De Minister van Gezondheid, van Onderwijs en van Middenstand,

A. BERTOUILLE

(1) *Zitting 1986-1986.**Bescheiden van de Raad.* — Nr. 4-I, nr. 1. Ontwerp van decreet. — Nr. 4-I, nr. 2. Verslag. — Nr. 4-I, nos 3, 4, 5 en 6. Amendementen. *Integrale Verslagen.* — Bespreking. Vergaderingen van 12 en 13 maart 1986. — Aanneming. Vergadering van 27 maart 1986.

TITEL I. — Lopende ontvangsten

(In miljoenen frank)

Artikelen	Benaming van de opbrengsten	Ramingen per artikel	Totalen
SECTIE I. — Fiscale ontvangsten			
	(Pro memòrie)	—	—
	Totaal voor sectie I ...		—
SECTIE II. — Niet-fiscale ontvangsten			
	Terugbetalingen :		
11.01	Terugbetalingen van wedden, lonen, toelagen, enz. (<i>pro memòrie</i>)	—	
12.01	Storting van de bedragen die niet gebruikt werden door de rekenplichtigen die met geldvoorschotten werken (<i>pro memòrie</i>)	—	
	<i>Opbrengsten van de verkoop van niet-duurzame goederen en van diensten.</i>		
	Verkoop van niet-duurzame goederen en van diensten :		
06.01	Allerhande opbrengsten (<i>pro memòrie</i>)	—	
	<i>Inkomensoverdrachten binnen de overheidssector</i>		
	Inkomensoverdrachten van de Staat :		
46.01	Totaal krediet bedoeld bij artikel 4 van de wet van 9 augustus 1980	25 297,7	
46.02	Bijkomende dotatie om de lasten van het Gemeenschapsbestuur te dekken (<i>pro memòrie</i>)	—	
46.03	Dotatie betreffende de betaling van de saldi van de vorige jaren	657,1	
46.04	Ristorno's op belastingen bedoeld bij § 2 van artikel 9 van de wet van 9 augustus 1980	2 400,1	
46.05	Krediet bedoeld bij artikel 7 van de wet van 9 augustus 1980	1 798,0	
46.06	Dotatie betreffende de betaling van de tegemoetkoming van de Franse Gemeenschap in het voorschot uitgetrokken op de Rijksbegroting van 1981 ten einde de lasten van de evolutie van de index van de consumptieprijzen te dekken (<i>pro memòrie</i>)	—	
06.02	Diverse opbrengsten	58,8	
	Totaal voor sectie II ...		30 211,7
	Totaal voor titel I. — Lopende ontvangsten ...		30 211,7

TITEL II. — Kapitaalontvangsten

(In miljoenen frank)

Artikelen	Benaming van de opbrengsten	Ramingen per artikel	Totalen
SECTIE I. — Fiscale ontvangsten			
	(Pro memòrie)	—	—
	Totaal voor sectie I ...		—
SECTIE II. — Niet-fiscale ontvangsten			
	<i>Vermogensoverdrachten binnen de overheidssector</i>		
	Vermogensoverdrachten door de Staat :		
66.01	Totaal krediet bedoeld bij artikel 4 van de wet van 9 augustus 1980	4 427,1	
66.02	Krediet bedoeld bij artikel 7 van de wet van 9 augustus 1980	209,3	
66.03	Bijkomende dotatie ten einde de lasten van het Gemeenschapsbestuur te dekken (<i>pro memòrie</i>)	—	
	<i>Investeringen</i>		
	Verkoop van terreinen en gebouwen in het land :		
76.01	Opbrengst van de verkoop van onroerende goederen (<i>pro memòrie</i>)	—	
	Verkoop van duurzame roerende goederen :		
76.02	Opbrengst van de verkoop van andere vermogensgoederen (<i>pro memòrie</i>)	—	
	Diversen :		
66.01	Allerhande vermogensontvangsten (<i>pro memòrie</i>)	—	
	Totaal voor sectie II ...		4 636,4
	Totaal voor titel II. — Kapitaalontvangsten ...		4 636,4